

GB Congratulations with your choice of the Homeij 77H82 9 'WATCHLIGHT'

This is a great choice because Homeij headlamps are a piece of Professional Technique. Therefore, Homeij gives a 5 Year Warranty.

NL Gefeliciteerd met uw keuze voor de Homeij 77H82 9 'WATCHLIGHT'

Een verstandige keuze want Homeij hoofdlampen zijn een stuk Professionele Techniek. Homeij geeft daarom ook 5 Jaar Garantie.

F Nous vous félicitons de votre choix de la lampe frontale LED Homeij 77H82 9 'WATCHLIGHT'

Un choix judicieux car les lampes frontales Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle. C'est pourquoi Homeij offre une Garantie de 5 Ans.

Powered by 3 Alkaline batteries AAA (LR03) 1.5V (not included)
Werkt op 3 AAA (LR03) 1,5V Alkaline batterijen (niet inbegrepen)
Fonctionne avec 3 piles AAA (LR03) 1,5V alcalines (non incluses)

On/off button
Aan/uit drukknop
Bouton marche/arrêt



Robust ABS
Sterk ABS
ABS fort

3 bright white + 2 red LEDs
3 helderwitte + 2 rode LEDs
3 LEDs brillants blancs + 2 rouges

Adjustable headband from strong terylene
Verstelbare hoofdband van sterk terylene
Bandeau frontal réglable en terylene fort

GB Installing the batteries

- Press the hard button that connects the 2 parts of the lamp until the battery compartment opens
- Insert 3 new AAA-batteries as stated and close the compartment

NL Plaatsing batterijen

- Harde knop die de 2 lampdelen verbindt indrukken tot batterijenhouder opengaat
- 3 Nieuwe AAA-batterijen plaatsen als aangegeven en houder sluiten

F Placer les piles

- Pressez le bouton dur qui relie les 2 parties de la lampe et le compartiment des piles s'ouvre
- Placez 3 nouvelles piles AAA comme indiqué, et fermez le compartiment

AAA (LR03) 1.5V Alkaline batteries (not included)

ATTENTION please:

- Never try to recharge, dismantle, short-circuit or heat above 100°C.
- Always replace both batteries at the same time and never use different brands.
- Batteries can leak corrosive fluids or gases, avoid in any case contact with the eyes or skin.
- Keep out of reach of children.

AAA (LR03) 1,5V Alkaline batterijen (niet inbegrepen)

ATTENTIE a.u.b.:

- Nooit proberen op te laden, te demonteren, kortsluiting te maken of te verhitten boven 100°C.
- Altijd beide batterijen gelijktijdig vervangen en nooit verschillende merken mengen.
- Batterijen kunnen bijtende vloeistoffen of gassen lekken, vermijd dan in elk geval contact met ogen of huid.
- Buiten bereik van kinderen houden.

AAA (LR03) 1,5V piles alcalines (non incluses)

ATTENTION s.v.p.:

- N'essayez jamais de recharger, démonter, court-circuiter ou réchauffer les piles à plus de 100°C.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et ne mélangez jamais des marques différentes.
- Des piles peuvent laisser fuir des gaz ou des liquides corrosifs, évitez le contact avec les yeux ou la peau.
- Gardez hors de la portée des enfants.

GB Headlamp 77H82 9

Technical specifications

LEDs	3 bright white + 2 red LEDs
Light output	Approx. 12 lumen for 3 white LEDs *)
Beam angle	Adjustable between approx. 70° and 30°; just tilt the lamp
Light range	Approx. 30 m for 3 white LEDs *)
Light intensity	Choice of 3 white LEDs or 2 red LEDs
LED run time	100,000 hours - 10 years - or more *)
Safety lens	Polycarbonate safety lens: impact resistant, shatterproof and for maximum light production
Battery type/quantity	Alkaline AAA (LR03) 1.5V, 3 pieces (not included)
Battery run time	With 3 bright white LEDs or 2 red LEDs approx. 28 and 44 hours respectively
Construction/colour	Robust black ABS plastic
Weight	42 grams without and approx. 75 grams incl. 3 batteries
Weather-resistance	In accordance with IP44 standards: splashing water resistant
Headband	From strong terylene, adjustable
Warranty	5 years (see page 8)

*) According to LED supplier
Values are averages

WATCHLIGHT 5 LED

The 77H82 9 'WatchLight' is an affordable headlamp but still offers a lot:

See and not be seen

The 'WatchLight' headlamp has 3 white LEDs to ensure clear light of approx. 12 lumen and provide a light range of approx. 30 metres. But it has also 2 red LEDs for unobtrusive light. *)

- You activate the two functions by pressing the button on the headlamp:
- Press the button and 3 white LEDs ensure clear light; battery run time approx. 28 hours
 - Press the button again and 2 red LEDs provide red light; battery run time approx. 44 hours

You can adjust the beam angle between approx. 70° and 30°; just by tilting the headlamp

Further advantages

- Made from robust, black ABS
- Polycarbonate safety lens: impact resistant, shatterproof and for maximum light production
- Weather-resistant in accordance with IP44 standards: splashing water resistant - and shockproof
- With adjustable headband from strong terylene
- Powered by 3 standard AAA (LR03) Alkaline batteries of 1.5 Volts each (not included)

Professional Technique,

your warranty for ease of use. **A Homeij for many purposes**, from headlamps and flashlights to folding knives, scissors and kitchen knives. But you can always be sure of receiving excellent value for money.

*) According tot statements by LED supplier
Values are averages

LED Technology

- A LED (Light Emitting Diode) is a semi-conductor made from, among other things, silicon under electrical voltage. This stimulates an electron flow with emitted photons, which is visible as light. Therefore, LEDs produce mainly light and less heat.
- The advantages of LED-lighting are convincing:
 - LEDs have no filament which can burn out or break due to vibrations and shocks, therefore they last for an extremely long time: about 100,000 hours / 10 years - or longer.
 - LEDs are much more efficient than standard light bulbs as a result of approx. 90% less power consumption, so the batteries have a much longer lifespan - and that at equal light production.
- Therefore, LEDs are durable and environmentally friendly.

Headlamps

A headlamp is indispensable in any situation where you need light and especially where you need both hands for other tasks. For example on Wildlife watching, Survivals, Trekking, Breakdowns and Travelling.

Maintenance

- Always store in a dry place, also to preserve the batteries.
- If you don't expect to use the headlamp for a long time, always remove the batteries. In that way you not only prevent energy loss from the batteries, but also you will prevent the batteries from leaking and making your headlamp unusable (not covered by Homeij warranty).
- Clean preferably with a soft, possibly slightly dampened cloth.

GB Warranty

Homeij gives a 5 Year Warranty on all materials and manufacturing defects. Defects due to injudicious use, poor maintenance or normal wear and tear are not covered by this warranty. You can invoke the Homeij warranty - preferably via your Homeij-dealer - on production of the receipt. This warranty does not apply to single batteries and/or defects caused by them.

NL Garantie

Homeij geeft 5 Jaar Garantie op alle eventuele materiaal- en fabricagefouten. Defecten tengevolge van onjuist gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. U kunt een beroep doen op de Homeij-garantie - liefst via uw Homeij-dealer - tegen overlegging van de aankoopbon. Deze garantie geldt niet voor losse batterijen en/of daardoor veroorzaakte defecten.

F Garantie

Homeij garantit le matériel et la fabrication durant une période de 5 Ans. Les défauts décollant d'une utilisation fautive, d'un entretien inadéquat ou d'une usure normale ne sont pas soumises à la présente garantie. Vous pouvez profiter de la garantie Homeij - de préférence chez votre fournisseur Homeij - à la présence de votre bon d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux piles séparées et/ou aux défauts occasionnés par ces piles.



77H82 9



For more information • Voor meer informatie
Pour plus d'information:

NL:
Homeij B.V. - 5061 KK Oisterwijk (NL)
E-mail info@homeij.nl • Website www.homeij.com

B/L:
Hombel B.V.B.A. - 2470 Retie (B)
E-mail info@hombel.be • Website www.hombel.be



NL Hoofdlamp WATCHLIGHT 77H82 9 5 LED

Technische specificaties

LEDs	3 helderwitte + 2 rode LEDs
Lichtvermogen	Circa 12 lumen voor 3 witte LEDs *)
Lichthoek	Instelbaar tussen ca. 70° en 30°: enkel de lamp kantelen
Lichtbereik	Ca. 30 m voor 3 witte LEDs *)
Lichtsterkte	Naar keuze 3 witte LEDs of 2 rode LEDs
LED levensduur	100.000 uur resp. - 10 jaar - of langer *)
Veiligheidslens	Veiligheidslens van polycarbonaat: slagvast, onversplinterbaar en voor maximale lichtopbrengst
Batterijtype/-aantal	Alkaline AAA (LR03) 1,5V, 3 stuks (niet inbegrepen)
Batterijbranduur	Met 3 helderwitte LEDs of 2 rode LEDs ca 28 resp. 44 uur
Constructie/kleur	Sterke zwarte ABS-kunststof
Gewicht	42 gram zonder en ca. 75 gram met 3 batterijen
Weerbestendigheid	Volgens IP44 standaard: spatwaterbestendig
Hoofdband	Van sterk terylene, verstelbaar
Garantie	5 jaar (zie pagina 8)

*) Volgens opgave van LED-leverancier
Waarden zijn gemiddelden

De 77H82 9 'WatchLight' is een voordelige hoofdlamp die toch heel wat te bieden heeft:

❑ Zien en niet gezien worden

De 'WatchLight' hoofdlamp heeft 3 witte LEDs die circa 12 lumen helder licht geven en een lichtbereik van circa 30 meter bieden. Maar ook heeft hij 2 rode LEDs voor onopvallend licht. *)

- U activeert de twee functies met de knop op de hoofdlamp:
- Knop indrukken en de 3 witte LEDs zorgen voor helder licht; batterijbranduur circa 28 uur
 - Knop nogmaals indrukken en de 2 rode LEDs geven rood licht; batterijbranduur circa 44 uur

U kunt de lichthoek zelf tussen 70° en 30° instellen, enkel door de hoofdlamp te kantelen.

❑ Verdere voordelen

- Gemaakt van sterk, zwart ABS
- Veiligheidslens van polycarbonaat: slagvast, onversplinterbaar en voor maximale lichtopbrengst
- Weerbestendig volgens IP44 standaard: spatwaterbestendig - en schokbestendig
- Met verstelbare hoofdband van sterk terylene
- Voedingsbron 3 standaard AAA (LR03) Alkaline batterijen van 1,5 Volt elk (niet inbegrepen)

❑ Professionele Techniek,

uw garantie voor gebruiksgemak. Homeij biedt u veel, van hoofd- en zaklampen tot zakmessen, scharen en keuknemesen. En u krijgt altijd veel waar voor uw geld.

*) Volgens opgave van LED-leverancier
Waarden zijn gemiddelden

De LED-Technologie

- Een LED (Light Emitting Diode) is een halfgeleider met o.a. silicium onder elektrische spanning. Hierdoor komt een elektronenstroom op gang met vrijkomende fotonen, die zichtbaar zijn als licht. LEDs produceren daardoor vooral licht in plaats van warmte.
- De voordelen van LED-verlichting zijn overtuigend: LEDs hebben géén gloeidraad die kan doorbranden of die kan breken door trillingen of schokken, waardoor ze extreem lang meegaan: ca. 100.000 uur / 10 jaar - of langer.
- Ze zijn vele malen efficiënter dan een standaard gloeilamp door ca. 90% minder stroomverbruik, waardoor de batterijen een veel langere levensduur hebben - en dat bij een gelijke lichtopbrengst.
- LEDs zijn dan ook duurzaam en milieuvriendelijk.

Hoofdlampen

Een hoofdlamp is onmisbaar in elke situatie waarin u licht nodig hebt en vooral als u daarbij beide handen nodig hebt voor andere taken. Bijvoorbeeld bij Wild spotten, Survival, Trektochten, Pech onderweg en Op reis.

Onderhoud

- Altijd droog en op een droge plek bewaren, ook ter conservering van de batterijen.
- Als u verwacht uw hoofdlamp geruime tijd niet te gebruiken, altijd de batterijen verwijderen. Zo voorkomt u niet alleen energieverlies van de batterijen maar ook dat de batterijen gaan lekken en uw hoofdlamp onbruikbaar maken (valt niet onder de Homeij-garantie).
- Bij voorkleur reinigen met een zachte, eventueel vochtige doek.

F Lampe Fron- tale WATCHLIGHT 77H82 9 5 LED

Spécifications techniques

LEDs	3 LEDs brillants blancs + 2 LEDs rouges
Puissance lumineuse	Env. 12 lumen pour 3 LEDs blancs *)
Faisceau lumineux orientable	Orientable entre env. 70° et 30°: seulement pivoter la lampe
Portée lumière	Env. 30 m pour 3 LEDs blancs *)
Intensité lumineuse	Aux choix 3 LEDs blancs ou 2 LEDs rouges
Durée de vie LED	100.000 heures, c-à-d. 10 ans - ou plus *)
Lentille de sécurité	Lentille de sécurité en polycarbonate: antichocs, anti-éclats et pour luminosité maximale
Type de piles/nombre	Alcaline AAA (LR03) 1,5V, 3 unités (non incluses)
Durée de vie des piles	Avec 3 LEDs brillants blancs ou 2 LEDs rouges env. 28 resp. 44 heures
Construction/finishion	Construction en résine ABS fort en noir
Poids	42 grammes sans et env. 75 grammes avec 3 piles
Résistante aux intempéries	Selon le standard IP44: étanche aux embruns
Bandeau frontal	En terylene fort, réglable
Garantie	5 ans (voir page 8 s.v.p.)

*) Selon les indications du fournisseur de LED
Les valeurs sont des moyennes

La 77H82 9 'WatchLight' est une lampe frontale à prix abordable qui néanmoins offre beaucoup:

❑ Pour voir sans être vu

La lampe frontale 'WatchLight' a 3 LEDs blancs pour une puissance lumineuse claire d'environ 12 lumen et offre une portée lumière d'environ 30 mètres. Mais elle a 2 LEDs rouges générant une lumière discrète aussi. *)

Vous activez les 2 fonctions avec le bouton sur la lampe frontale:

- Pressez le bouton et 3 LEDs blancs réalisent une lumière très claire; durée de vie des piles environ 28 heures
- Pressez le bouton encore une fois et 2 LEDs rouges donnent une lumière rouge; durée de vie des piles environ 44 heures

Vous pouvez ajuster le faisceau lumineux orientable entre env. 70° et 30°: seulement pivoter la lampe.

❑ Autres avantages

- Construction en résine ABS fort en noir
- Lentille de sécurité en polycarbonate: antichocs, anti-éclats et pour luminosité maximale
- Résistance aux intempéries selon le standard IP44: étanche aux embruns - et antichoc
- Avec bandeau frontal réglable en terylene fort
- Source d'alimentation 3 piles alcalines AAA (LR03) de 1,5 Volts chacune (non incluses)

❑ Technique Professionnelle,

vous garantit une facilité d'emploi. Un Homeij pour bien des usages, des lampes frontales et torches aux couteaux de cuisine. Et toujours, vous en aurez pour votre argent:

*) Selon les indications du fournisseur de LED
Les valeurs sont moyennes

La Technologie LED

- Un LED (Light Emitting Diode) est un semi-conducteur e.a. en silicium sous tension. Un flux d'électrons est alors mis en action libérant des photons, visibles sous forme de lumière. De ce fait, les LEDs produisent surtout de lumière et moins de chaleur.
- Les avantages de lumière LED sont convaincants: Les LEDs n'ont pas de fil incandescent qui peut griller ou casser suite à des vibrations ou des chocs, de ce fait ils sont extrêmement durables: 100.000 heures, c-à-d. 10 ans - et plus *)
- Ils sont beaucoup plus efficaces qu'une lampe à incandescence normale car ils consomment environ 90% moins d'énergie, prolongeant ainsi la durée de vie des piles - et ce pour une luminosité identique.
- C'est pourquoi il est fait usage d'ampoules LED, durables et écologiques.

Lampes Frontales

Une lampe frontale est un objet indispensable dans chaque situation où vous avez besoin de lumière et surtout si vos deux mains sont occupées pour d'autres tâches. Par exemple aux Observations d'animaux, de Parcs de survie, de Randonnées, en cas de Pannes et en Voyage.

Entretien

- Toujours ranger sec, et dans un endroit sec, entre autres pour mieux conserver les piles.
- Si vous pensez ne pas utiliser la lampe frontale pendant une période prolongée, enlevez toujours les piles. Ainsi vous prévenez non seulement la perte d'énergie des piles mais aussi les fuites éventuelles qui rendraient la lampe frontale inutilisable (n'est pas couvert par la garantie Homeij).
- Nettoyer de préférence avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.

HEADLAMP • HOOFDLAMP LAMPE FRONTALE 77H82 9

MANUAL & WARRANTY HANDLEIDING & GARANTIEBEEWIJS MANUEL & CERTIFICAT DE GARANTIE



homeij LED LITE WATCHLIGHT
5 LED